

# Storhaug

Nr. 5 – Oktober 2023 – 35. ÅRGANG

BYDELSAVIS



Kasper Birkeland Lunde (5) ønsker å bli brannmann når han blir stor og fikk prøve brannslangen på stasjonens Åpne dag. Kaspers medhjelper er underbrannmester Egil Furenes.  
Foto: Rogaland brann og redning IKS

## Åpen dag på Varmen brannstasjon

Lørdag 23. september var det Åpen dag og fullt av nysgjerrige besøkende i alle aldre på Varmen brannstasjon. Les mer side 5.

Brannmester Raymond Wikre forteller om erfaringer fra et halvt års drift på side 4.



### Hva kan vi male for deg?

Kontakt oss i dag for å bestille malertjenester av høy kvalitet.

www.vikingmalerservice.no  
51 57 00 33 Fabrikkeveien 12, 4033 Stavanger



VIKING  
MALERSERVICE

## Leder

## Takk, gode mennesker!

Tou skriver om engasjementet rundt Spleisen som ble startet for å redde tomtekjøpet ved Tou ([www.touofficial.com](http://www.touofficial.com)).

Tou konstaterer at Sjøparken er den mest brukte parken i Stavanger og at den betegnes som en av de største suksessfaktorene i Stavanger øst som et betydelig samlingspunkt for både publikum, nabolaget på Storhaug og alle tilreisende til bydelen.

Spleisen, til inntekt for tomtekjøpet, ble avsluttet mandag 9. oktober. Samme dag lovte det påtroppende politiske flertallet å sikre at tomtekjøpet fullfinansieres.

Tou vil derfor tilbakebetale alle Spleis-bidragene til kontoene de kom fra.

Engasjementet, tilbakemeldingene og kjærligheten dere har vist har vært uten sidestykke, oppsummerer Tou. For dette ønsker vi å uttrykke takknemlighet – og viser at jobben vi gjør her i Stavanger Øst betyr mye for mange og regionen vi alle elsker.

Tou takker også sine aksjonærer Camilla Veen, TD Veen og Bjørn Dahle som står bak en enorm økonomisk gave som gjør at Tou greier å innfri den økonomiske forpliktelsen de har på utkjøp av parken.

For en innsats det har vært! Hvor så mange, mange på forskjellige måter har bidratt!

Her er en illustrasjon av de to blokkene mellom Tou og sjøen som sannsynligvis aldri vil bli bygget.



Utsnitt fra illustrasjon fra <http://ioupark.no/>



## Tips oss!

Vi blir glade for tips om små og store nyheter!

E-post: [storhaug\\_bydelsavis@outlook.com](mailto:storhaug_bydelsavis@outlook.com)

Neste nummer av BYDELSAVISA 28. november

Frist levering av annonser fredag 17. november

## Drama om tomte- kjøp ved Tou



Et av Tous illustrasjonsforslag som er laga av LÉVA Urban Design.

Et stort flertall i formannskapet vedtok i mars å bidra med 26 kommunale millioner for å kjøpe grusplassen ved Tou. Hensikten var mer park istedenfor to nye boligblokker, altså en kraftig utvidelse av parkområdet mellom Tou og sjøkanten.

Sigrid Bækholt  
storhaug\_bydelsavis@outlook.com

Pakkeløsningen innebar også at Tou ble innvilget et kommunalt lån på 13 millioner og at Tou skaffet private bidrag på til sammen 6 millioner.

Så viser det seg at Tous aksjonærer kan bidra med 4,6 millioner, ikke 6 millioner som avtalt. Det oppstår en krise. Onsdag 4. oktober starter Tou en spleis for å få inn det resterende beløpet innen fristen mandag 9. oktober.

– Det er en stor skandale om ikke dette nå kommer på plass, sa Kian Reme til bydelsavisa torsdag 5. oktober. – Jeg har meldt til Kari (ordfører) og Sissel (påtroppende ordfører) at de må ta affære! Det ble tidligere tatt store områder til brannstasjon i et regulert parkområde. Tomten ved Tou er en delvis kompensasjon.

Senere samme dag sender Stavanger Høyre ut en pressemelding om at Høyre, FrP, KrF, V og Pensjonistpartiet, det påtroppende politiske flertallet, vil sikre at prosjektet med tomtekjøpet fullfinansieres. Saken behandles av formannskapet 19. oktober. Tomtekjøpet synes å være i boks.

– Tou har utarbeidet et eget forslag med skisser til det utvi-

dede parkområdet, forteller seksjonssjef Else Dybkjær fra Idrett og utemiljø. – Kommunen skal være eier av byrommet. Området er pr i dag i hovedsak regulert til bolig/forretning/kontor og skal omreguleres til grønn park/friområde. Vi skal styre prosjektutviklingen og vil blant annet invitere til brukermedvirkning. Grusplassen er tenkt stengt for parkering med skilt og bom så snart som mulig, slik at området kan brukes som park/byrom i påvente av grønn opparbeidelse.

Trodde du det kunne glippe?

– Åja, vi hadde virkelig prøvd alt, forteller daglig leder på Tou, Per Arne Alstad, på telefon fra Frankrike. – Jeg har jobba med dette tomtekjøpet i fire år og så ble det kronglete helt på oppløpsiden. Vi startet spleisen nærmest i desperasjon for å få mer oppmerksomhet og spre informasjon om hva som kunne skje. Og så opplevde vi et voldsomt engasjement! Da spleisen tok slutt mandag hadde nær 400 givere bidratt med over 100 000 kroner.

Hva ønsker dere grusplassen skal endres til?

– Vi skal være premissleverandører og ønsker nye elementer, variasjon og gode fasiliteter for aktivitet.

## kALEnDeR



Gamle Tou bryggeri ca 1980-1990. Stavanger byarkiv.

## Fra produksjon til Tou Scene

Onsdag 18. oktober kl 19:

Historien om TOU ved Gunnar Roalkvam og Sebastian Waldejer. Gratis for medlemmer, kr 50 for andre. Tou har servering og dørene åpner kl 18. Omvisning i grupper. Arr: Storhaug historielag og Tou.

Onsdag 18. oktober kl 19:

Historiekveld om «Fjordabåtene» ved Jone Laugaland i St Johannes menighet. Kunstnerisk innslag. Matsservering. Billetter kr 100,-.

Fredag 20. og lørdag 21. oktober

What's Brewing, ølfestival på Tou.

Lørdag 21. oktober kl 14-17.

Superlørdag for hele familien i St Johannes menighet. Familieforestillingen «Tør du spille Christine?» En fortelling om Stavangers første kvinnelige organist på 1700-tallet. Nina Næsheim forteller. Bodil Fagerheim mini-orgel. St Johannes sangerne. Leker og aktiviteter for barna. Fri entré.

Søndag 22. oktober kl 15-18 i Kvitsøygata 3.

Årets TV-aksjon går til Redd Barna for å hjelpe barn rammet av krig og konflikt.

Onsdag 25. oktober kl 19

Litteraturkveld i St Johannes menighet.

Lyrikk, tro og terapi. Samtale mellom lyriker og psykolog Helge Torvund og litteraturprofessor og forfatter Jan Inge Sørbø. Bill kr 100,-.

Lørdag 28. oktober kl 13-16.

Alt for barna, en familiedag på Tou.

Forestilling loftet: kl 13.15 og 15.15 Den digitale agurken

Barnedisco scenel: kl 14-16 Gorrlaus m/Ingrid Hatleskog

Konsert i Maskinhallen kl 13 Johannes-sangerne

Kl 13.30 og 14.30: Hilde Selvikvåg

Arrangementet er gratis!

Kafé med salg av kaffe, boller og saft.

Arrangeres to ganger i året i et samarbeid mellom Ungdom og Fritid Storhaug, Ostehuset, St. Johannes menighet, FLAM Norge og Tou.



Alt for barna. Illustrasjon ved Goedele Teirlinck.

## Utgiver

Storhaug kommunedelsutvalg  
Stavanger

## Avisstyre

Vera Britt Sommer (Ap) leder  
Federico Perales (H)  
Andreas Høy Knudsen (Sp)  
Helge Dagfinn Andersen (SV)

Sigrid Bækholt (redaktør)  
Tlf 926 56 544

Sten Solberg (design)  
Tlf 970 76 438

## Annonsealg

Margit Ulven  
[annonse.storhaug@outlook.com](mailto:annonse.storhaug@outlook.com)  
Tlf 950 24 545

Nett: <https://storhaugbydelsavis.no/>  
Facebook: Storhaug Bydelsavis

## Distribusjon

Nylund skolekorps  
v/Charlotta Vikstrøm Tlf 984 18 296

## Trykkeri

Dalane Tidende - Opplag: 9.000



Maren Grøtte og Dustin Zimmerman foran destilleriet.

Storhaug har fått sitt første lovlige brennevinsdestilleri. Etter noen spennende oppstartsår ytterst på Trøndelagskysten, har ekteparet Maren Grøtte og Dustin Zimmerman flyttet Granskauen destilleri "hjem", til Eastside-kvartalet i Ryfylkegata 13.

**Sigrid Bækholt**  
**storhaug\_bydelsavis**  
**@outlook.com**

Vi møtes i Eastside-kvartalet hvor Granskauen destilleri deler lokaler med Craig Norman og Yeastside Brewing Company. Maren Grøtte og Dustin Zimmerman poserer foran destillasjonsapparatet som rommer 350 liter. – Det er håndlaget i Skottland, spesielt for oss, forklarer Dustin. Det er fremdeles noen uker igjen til produksjonen starter for fullt.

– Craig hadde hørt at vi var på jakt etter lokaler i Stavanger og kontaktet oss. Vi fikk også et tilbud i Hillevåg. Men her hos Craig var alt tilrettelagt – vi kunne flytte rett inn. Her er det nok plass, sluk, strøm, nok høyde osv., forteller Dustin. – Og så er det mange andre småprodusenter, både i bygget og i nærområdet. Miljøet rundt oss er veldig motiverende, tilføyer Maren.

Maren og Dustin forteller bakgrunnshistorien. Kanadiske Dus-

tin har vært ølbrygger i 12-13 år, lengst for Lervig. Stavangerjenta Maren jobbet på Tou Scene. De møttes i Stavanger i 2015. I 2017 var de på ferie i Trøndelag og falt pladask for området. De var begge kreative sjeler som kribla etter å gjøre noe eget. En idé som dukket plutselig opp: Hva med å lage sprit?

– I 2005 ble det lov for andre enn Arcus å destillere brennevin, forteller Dustin. – Vi fikk god støtte, både fra kommunen og gründermiljøet, forklarer Maren. – Området var fullt av gode lokale råvarer, ja, vi fikk en veldig god start og satset etter hvert på et allsidig sortiment, tilføyer Dustin.

– Våre produkter er verken de dyreste eller de billigste, opplyser Maren. – De nærmeste stedene som har tatt dem i bruk er The Garden, Spildr, Bellies, Bravo og K2. Men de er også hos Lervig Local, På Kornet, Pjolter og Punsj og Hanekam. På Vinmonopolet kan det bestilles enkle flasker på bestillingsutvalget.

– Vi bruker lokale råvarer og



Granskauen produserer gin, akevitt, Kafkavitt (en slags kaffelikør), Beisk (bitter) og Ullmaria (mjødukt- og bygglikør). Nye produkter er under utprøving.

henter så mye inspirasjon fra naturen rundt oss som vi kan, sier Maren. – Å plukke ingrediensene selv er en givende del av jobben, forklarer Dustin. – Til gin f.eks samler vi selv einerbær, lyngblomster, granskudd, løvetannrot, kvannrot, bjørkeblader, tistel, geiterams og seljeurt.

#### Hjem igjen

– Så er det en tid for alt. Vi har en tre år gammel sønn og lengtet hjem til familie og venner, forklarer Maren. – Litt tilfeldig ble nytt hjem på Vassøy. Det er både bynært, byr på mye natur og har barnehage i nærmiljøet. Den dagen vi flyttet inn ble forresten

den første Vassøyfestivalen arrangert!

– Vi har forresten et event på Brøl lørdag 21. oktober, forteller Maren. – Granskauen og Brøl går sammen. Brøl lager gode småretter og Granskauens produkter presenteres sammen med de ulike rettene.

Varmen brannstasjon:

# Erfaringer fra et halvt års drift

Varmen brannstasjon er fagstasjon for redningsdykking og tauredning. Ved eget bryggeanlegg ligger brannbåten Vektaren, politibåt og akutt forurensning-båt.

**Sigrid Bækholt**  
storhaug\_bydelsavis  
@outlook.com

*Hva er de viktigste erfaringene fra et halvt års drift?*

– Ny stasjon med nærhet til sjø og rask tilgang til båt har betydd at den viktige responstiden har gått ned, forteller brannmester Raymond Wikre. – Stasjonens utforming er perfekt tilpasset driften. Dessuten er stasjonen bygd med gode skiller mellom ren og skitten sone og utformet på en måte som gjør utrykningsstiden og klargjøringen mellom oppdrag kort og effektiv. Plasseringen av stasjonen er også bra med kort utrykningsvei. Stasjonen glir godt inn i nærmiljøet med lekeplass og park på taket.

*Har dere hatt mange besøkende?*

– De som har vært involvert i byggeprosjektet har hatt flere besøk. Vi har dessverre ikke kapasitet til å ta imot alle som ønsker en omvisning. Men det var veldig mye folk på Åpen dag på brannstasjonen i september og på den offisielle åpningen 1. juni, sier Raymond.

*Er taket på brannstasjonen mye benyttet?*

– Ja, det er godt med besøk i parken på taket. Mange foreldre med barn og mange voksne som går tur og tar en tur på taket som en del av promenadturen.

*Hva er spesielt med oppdragene dere utfører?*

– Vi er ett av syv brannvesen i Norge med fast transportstøtteordning med helikopter. Neste stasjon i nord og sør med samme ordning er Bergen og Arendal. Det betyr at vi blir med Norsk Luftambulans eller 330 ved drukningsulykker i store deler av sør-vest Norge. Vi har selvfølgelig også lokal drukningsberedskap med bil og båt.

*Fortell om redningsdykkerne.*

– På Varmen skal det alltid være minimum tre operative dykkere på vakt. Disse har fullført redningsdykkerutdanning ved høyskolen på Vestlandet. Noen har også tilleggsutdanning i å lede dykkeoperasjoner, forklarer Raymond. – Stavanger var tidlig ute med disse tjenestene og initiativet skjedde mens brannstasjonen var på Lagårdsveien. På slutten av 80 tallet fikk noen tak i 10 000 kroner til en oppstart. Nå er det 32 redningsdykkere totalt i Rogaland brann og redning (RBR).



Mandag 13. mars ble det flagget for den tutende kortesjen med brannbiler. Bilene kjørte for siste gang ut fra den nedlagte brannstasjonen på Lagårdsveien og kom klokka 12 fram til den flunkende nye Varmen brannstasjon i Lervig.

## Varmen brannstasjon har siden mars 2023 hatt 574 oppdrag:

- Automatisk brannalarm – 264 utrykninger til leilighetskomplekser og/eller næringsbygg.
- Forurensing – 11 oppdrag
- Trafikkulykke – 15 oppdrag
- Brann i bygning – 28 oppdrag
- Andre branner – 16 oppdrag
- Person i vann – 71 meldinger om person i vann

Verken Rogaland brann og redning eller Direktoratet for samfunnssikkerhet og beredskap kan gi tall som viser hvor mange av oppdragene som er varslet eller utført i Storhaug kommune-del.

*Hva kan du si om oppdrag kategorisert som forurensing?*

– Akutt forurensing er forurensing som oppstår plutselig og ikke er tillatt, forklarer Raymond. – Slik forurensing krever akutte tiltak. Ved slik forurensing er det viktig at man varsler brannvesenet. En fra publikum kan f.eks. ringe 110 fordi det ses noe olje i overflaten på vann. Vi sender mannskap ut, undersøker og stopper eventuelt kilden. I sjø kan vi legge ut lenser, på land absorberende bark. Omfanget på forurensing er bestemmende for vår respons. Den som forurenser skal ansvarlig gjøres. Men ofte er ikke årsaken kjent.

## Fakta om redningsdykkertjenesten

– I 2022 omkom 4 personer som følge av drukning i Rogaland. Redningsdykkere fra Rogaland brann og redning hentet opp



Brannmester Raymond Wikre.

5 personer i live fra vannet i 2022. Så langt har 11 personer omkommet i drukning i Rogaland, 2 av disse i Stavanger.

- Rogaland har gjennom flere år ligget på toppen i antall drukninger.
- Drukningssulykker i vår region skjer oftest i bynære områder, ved båtkjøring, fiske langs kaier og i elver, eller under annen aktivitet i vannet som bading.
- Denne våren og høsten har vi utdannet 8 nye redningsdykkere.

- Et samarbeid med Luftambulansen og 330-skvadronen gjør at våre redningsdykkere bistår i redningsoppdrag over hele Sørvest-Norge fra Flekkefjord, Valle og Bykle i øst til Folgefonna og Stord i nord.

## Fakta om tauredningstjenesten

- 32 redningsdykkere har en dobbeltfunksjon både som redningsdykker og urban tauredning.
- Hver brigade har i dag to superbrukere innen urban tauredning som har ansvar for opplæringen av mannskapene på sin brigade innen urban tauredning.

redning som har ansvar for opplæringen av mannskapene på sin brigade innen urban tauredning.

- Tauredningstjenesten fungerer som en fagressurs innen redning og sikring med tau og rykker ut på oppdrag og hendelser i alle RBR sine ni eierkommuner.
- I 2022 hadde den urbane tauredningstjenesten syv rene tauredningsoppdrag.

## Barnehagebesøk på brannstasjonen:

Barnehagebesøk på brannstasjonen er byttet ut med Barnehagedagene. Årets Barnehagedager i høst er forbi, men ny mulighet kommer i mai 2024. Spørsmål om barnehagedagene og besøk på brannstasjonen for barnehager kan rettes til [barnehagedagene@rogbr.no](mailto:barnehagedagene@rogbr.no)

## Bjørnis besøker barnehagene

Bjørnis reiser på besøk til barnehagene to ganger i måneden. Målet er at Bjørnis skal besøke alle de 300 barnehagene i eierkommunene i løpet av en 5 årsperiode. Har du spørsmål til Bjørnis kan du sende det til [brannbamsen@rogbr.no](mailto:brannbamsen@rogbr.no)

## Bekymringsmelding om brannikkerhet

Kontakt koordinator for bekymringsmeldinger på tlf. 989 09 405 eller via sentralbord tlf. 51 50 22 00 innenfor kontortid. Bekymringsmeldinger kan også sendes via [branntips.no](mailto:branntips.no). Ved behov for akutt assistanse fra brannvesenet, ring alltid nødnummer 110.

# Åpen dag på Varmen brannstasjon



Lørdag 23. september var det Åpen dag og helt fullt av nysgjerrige besøkende i alle aldre på Varmen brannstasjon. Man fikk testet egne brannkunnskaper i kunnskapsløypa, se på nye og gamle brannbiler, spyle med brannslange og mye, mye mer. Bjørnis stakk også innom. Arrangementet var gratis og ble arrangert av Rogaland brann og redning IKS.

*Kasper Birkeland Lunde (5) er veldig opptatt av brannmenn og ønsker å bli brannmann eller søppelmann når han blir stor, forteller hans mor. Han elsker brannbamsen Bjørnis og er husets brannmann hjemme som passer på at vi bytter batteri i røykvarslere og kildesorterer riktig. Åpen dag på Varmen brannstasjon var stort for ham! Foto: Rogaland brann og redning IKS*



*Å spyle med brannslange mot Lervigbukta var veldig populært! Foto: Sigrid Bækholt*



*Bjørnis er kjempepopulær blant barna! Brannbamsen Bjørnis er en nasjonal satsing når det gjelder brannvernopplæring for barn i barnehager. Foto: Rogaland brann og redning IKS*

# Nevlands 50 år



Nevlands i Pedersgata 93. Bilverkstedet var tomt for biler og fylt med dekkete border og ballonger da 50 års jubileet ble feiret lørdag 14. oktober.



Daglig leder Tronn Nevland.

Verkstedet var ryddet og løftebukken gjort om til scene for Espen Hana, Rune Bjerga og Bjørnar Berg som ledet festen.

**Sigrid Bækholt**  
storhaug\_bydelsavis  
@outlook.com

Norges beste skolekorps underholdt. Stemningen var på topp da Espen Hana entret scenen. Dette er faktisk et høydepunkt i min karriere, sa Espen Hana. Å syngne denne sangen om Jensen i nummer 99 sammen med Nylund skolekorps i Nevlands verkstedhall! Espen vokste opp i nummer 100 og var ofte på bilverkstedet som barn. Den gang hadde denne sribå

av gadå det tøffaste rockemiljø og litt elendighet, fortalte Espen. Nå e gadå det hippaste, kulaste strøg, nærmest et hipsterreservat.

– Da far overtok bygget for femti år siden var det en blanding av bilverksted av den gamle sorten og trykkeri som laget iddiser for Bjel-land, fortalte Tronn Nevland. Før det huset bygget hermetikkfabrikken Stavanger-Fjord Packing.

Nå for tiden tar verkstedet service og EU-kontroll på alle bilmerker.



Jeg var med da verkstedet ble bygd, fortalte Ove Nevland.



Nevlands spanderte grilla pølser og burgere, kaffe, kaker og brus til de mange gjestene.



Nylund skolekorps underholdt og urfremførte en fanfare som dirigenten, Erlend Bratlie, hadde komponert til ære for Nevlands bil.

# Første koreanske kulturfestival

– I åpningshelgen var det over 1000 mennesker innom, så vi er veldig fornøyde og har fått mange hyggelige tilbakemeldinger både fra samarbeidspartnere og publikum. Vi vil absolutt gjenta festivalen til neste år, forteller Pia Bergum.

**Sigrid Bækholt**  
storhaug\_bydelsavis  
@outlook.com

Siste uka i september ble den første koreanske kulturfestivalen arrangert i Stavanger – og det mest skjedde på Storhaug. Festival-tittelen fra SEL til SVG spiller på flyplasskodene SEL for Seoul i Sør-Korea, og SVG for Stavanger. Formålet var å introdusere variert koreansk kultur og utveksling mellom de to byene.

Lørdag 23. og søndag 24. september var det tett program – og gratis inngang – på The Garden og i Eastside-hallen som ligger

vegg i vegg. Den ukelange festivalen ble arrangert av Pia Bergum og Younhee Chung fra Myhatt som holder til i arbeidsfellesskapet Elefant i Erfjordgata 8.

Det var utrolig kjekt å endelig få oppleve en koreansk kulturfestival, sier Tina Langvik som selv er koreansk adoptert og bor på Storhaug. Hun så billedutstillingen fra Koreakrigen, var innom alle stands, så på dans, men hadde dessverre ikke fått med meg at det var noe inne på The Garden. – Jeg håper det blir ny festival neste år. Da har jeg ett ønske om å bidra i en paneldebatt om adopsjon, sier Tina.



Younhee Chung og Pia Bergum med festivalplakaten foran The Garden. Foto Rastløs Produksjon.



Ingvild, Amalie, Katir og Victoria deltok på matlagingskurs for barn i Elefants lokaler i Erfjordgata. Yunkyung Lee fra YunsKitchen (Sandnes) viser hvordan de skal lage trekantet Gimbap, en koreansk rett som består av ris, grønnsaker og kjøtt eller fisk pakket inn i tynne ark av tørket tang.



Tina Langvik fikk hjelp til å lage en lucky pouch (koreansk lykkepose).

## Internasjonal lunsj – støttet årets TV-aksjon

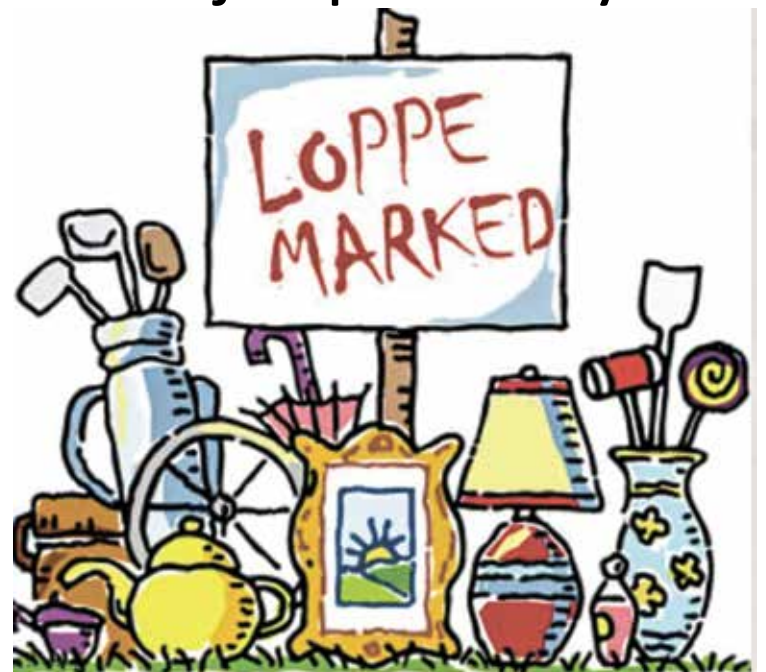
KIA inviterte til internasjonal lunsj torsdag 5. oktober hos Frænd i Vaisenhusgata 5. All den nydelige maten var laget av deltakerne på KIAs norsk-kurs. Lunsjen var donasjonsbasert og alle inntektene gikk direkte til årets TV-aksjon.

Kristent Interkulturelt Arbeid (KIA) ble opprettet i 1974 og er i dag den største diakonale, frivillige, ideelle organisasjonen på integreringsfeltet i Norge ([kianorge.no](http://kianorge.no)).

*Det overdådige lunsjbordet besto blant annet av tabbouleh, falafel, samosa, egyptisk brød, biryani, cachapa og paier.*



## TV-aksjon på Vassøy



Skolens foreldrearbeidsutvalg (FAU) arrangerer også i år barnebruktmarked på skolen for å samle inn penger til årets TV-aksjon. Dette skjer torsdag 19. oktober kl 17 i gymsalen. FAU etterlyser klær, ski, skisko og skøyter, men

ikke leker, spill eller bøker. Klær og utstyr må være hele og rene, og gjerne sortert etter størrelse. På selve dagen blir det også kafé.

Les mer om årets lokale TV-aksjon på Storhaug side 10.



Mange tar turen til Svankevigå for å se de nye Pøbel-strekene. De siste strøkene ble sprayet lørdag 30. september av en anonym skikkelse med dyrehode som samtidig firte seg ned langs siloveggen i Svankevigå. Det gigantiske veggmaleriet er på hele 3600 m2 og er den siste store overraskelsen fra årets Nice Surprise-festival. Foto Sigrid Bækholt.

## Open Studios Stavanger for første gang

Helgen 30. september – 1. oktober ble Open Studios Stavanger (OSS) arrangert for første gang. Publikum fikk besøke profesjonelle kunstnere og kunsthåndverkere i deres atelier i byene Stavanger og Sandnes.

Hele 82 kunstnere var påmeldt, og vi hadde to fantastiske dager med masse gode besøk. Det var mulig å delta på guidede omvisninger på flere av atelierfelleskapene. Under Open Studios fikk publikum mulighet til å bli bedre kjent med de lokale kunstnerne i regionen, og få et innblikk i hvilke prosesser som ligger bak et kunstverk. Til vanlig ser vi ferdig utstilte verk i gallerier og museer, men nå fikk publikum en mulighet til å få et innblikk bak

fasaden, og bli bedre kjent med menneskene som skaper kunsten. Forhåpentligvis knytter dette publikum tettere sammen med sitt lokale kunstmiljø.

Atelierhusene i Stavanger Øst melder om gode besøk fra Consulatet, Elefant, Tou Atelierhus, Paradis Atelierhus, The Space og Kunstsolen i Stavanger.

Mari Rossavik, prosjektleder OSS  
Foto: Oddbjørn Erland Aarstad  
[www.openstudiosstavanger.com](http://www.openstudiosstavanger.com)



Fra Veslemøy Flotves atelier på Tou.



Hans Edward Hammonds atelier på Tou.



Mona Orstad Hansens atelier på Tou.



Tove Kommedal i sitt atelier på Tou.



## Nytt i Svankevigå

En ny butikk, **CMY Kunstmateriell**, åpnet nylig i Dokkgata 4 hvor også Storhaug Snekkerforening holder til. Kunstnere har lenge opplevd manglende tilgang på kunstmateriell. Butikken vil foreløpig bare være åpen hver lørdag fra 11-15, sier Kenneth Bøe til bydelsavisa.

Etter 30 års drift avvikles butikken **Ut i Naturen** som holder til Støperigata 2. Lageret tømmes og mange tilbud kan dukke opp. Kajakkhotellet fortsetter som før, meldes det på butikkens facebookside.

**Plan 2754 for Mølleneset** (Havnesiloene) er nå ute på hø-

ring. Frist for merknader er 17. november til By- og samfunnsplanlegging, postboks 8001, 4068 Stavanger – eller som e-post til [postmottak.bos@stavanger.kommune.no](mailto:postmottak.bos@stavanger.kommune.no). Kommunen holder et informasjonsmøte om planen mandag 23. oktober kl 17 i Olav Kyrres gate 23, kantinen.

Snart rives den eldste delen, **Nordkronen-anlegget**, som ikke har vært i drift siden 1998. De skulle egentlig bevares fram til planen for Havnesiloene var klar, men nå går hensynet til sikkerhet foran (Rogalands Avis 11. oktober).

## Åpnet Rasmus Risas gate 33



Endelig ble det offisiell åpning av Rasmus Risas gate 33 i Emmaus. 130 voksne og barn møtte opp. Mange gleder seg til at huset skal fylles med aktivitet, og mange har allerede vært i ByAuks vakre hage. Varaordfører Dagny Sunnanå Hausken klippet snoren, Eduardo Scaramuzza fra AKKS spilte, og Gro Skartveit fra seksjon frivillighet var konferansier. Det ble pølsegrilling, kaker og popcorn, leker og ansiktsmaling for barna. Flere organisasjoner fortalte om sine aktiviteter i huset. Så langt har både 4H, Turistforeningen, KIA, AKKS, Flam, KFUK-KFUM, Flykningeseksjonen og frivilligsentralen meldt sin interesse, og flere er allerede i gang. Telefonen til huset er foreløpig bare delvis betjent på nummer 488 80 491.

## Valgresultatene

I Stavanger var det kommune- styre- og fylkestingsvalg søndag 10. september og mandag 11. september. Valgresultatet viser hvilke 67 medlemmer som utgjør det nye kommunestyret. Høyre, Fremskrittspartiet, Kristelig Folkeparti, Venstre og Pensjonistpartiet fikk til sammen et flertall på 34 medlemmer og forbereder seg på å ta over makten i Stavanger.

Nå forhandler partiene om hvordan de skal styre Stavanger. Hvem skal bli ordfører og varaordfører og hvem som skal ha andre roller og verv?

Det første møtet i Stavanger med nytt kommunestyre blir mandag 23. oktober. Da velges formannskapet som er det nest viktigste politiske utvalget. Så skal de velge ordfører og varaordfører. Alt går i retning av at

vår nye ordfører vil hete Sissel Knutsen Hegdal fra Høyre.

I det nye kommunestyret er Storhaug den kommunedelen i Stavanger som har flest medlemmer, hele 14 av 67. De nyvalgte medlemmene fra Storhaug er:

- Dag Mossige, Øyvind Jacobsen, Ann Sesilie Tekfeldt, Maiken Ree og Maren Songe-Møller fra Arbeiderpartiet.
  - Camilla Torvik Tønne, Emilie Martinsen Christensen, Finn Eide og Erlend Jordal fra Høyre.
  - Sara Nustad Mauland og Siri Borge fra Rødt.
  - Kristin Lode og Grete Marie Kvalheim fra Fremskrittspartiet.
  - Lene Sander Christensen fra Sosialistisk Venstreparti.
- Hele 10 kvinner!

Liste	Storhaug	Varden	Vassøy	Hele Stavanger
Arbeiderpartiet	34,4	38,2	28,6	32,1
Høyre	20,3	20,2	13,4	30,3
Sosialistisk Venstreparti	9,4	7,3	5,9	4,6
Rødt	8,0	7,2	5,2	3,8
Venstre	6,4	6,2	3,0	3,7
Miljøpartiet De Grønne	6,1	5,0	4,8	2,9
Fremskrittspartiet	5,6	5,1	10,0	8,8
Kristelig Folkeparti	2,3	3,3	9,3	4,6
Industri- og Næringspartiet	2,1	3,0	10,0	3,2
Norgesdemokratene	1,0	0,5	0,0	0,4
Senterpartiet	1,0	1,0	0,4	2,1
Folkestyret	0,9	0,2	3,7	0,5
Konservativt	0,6	0,9	0,4	0,6
Partiet Sentrum	0,6	0,7	0,4	0,4
Pensjonistpartiet	0,6	0,4	3,0	1,3
Folkets Parti	0,4	0,6	0,7	0,4
Liberalistene	0,4	0,2	1,1	0,3
Fremmøteprosent	54,9 %	64,9 %	78,3 %	56,2 %

Tabellen viser stemmeresultatene fra kommunevalget i Storhaug bydels valgkretser i 2023.



Stavanger kommune

**Vi leverer ikke lenger ut matavfallsposer. Nå må du hente ruller med poser selv, eller bestille levering hjem. Du kan hente poser på Innbyggertorgene, bydelshusene og hos enkelte nærbutikker.**

Les mer på Stavanger kommunes nettsider.

Skann QR-koden og les mer



# – Vi må se gård og park som en helhet

Storhaug kommunedelsutvalg ønsker bredere tilbud for alle - både i den tidligere Hetland prestegård og på Sven Oftedals plass.

**Sigrid Bækholt**  
storhaug\_bydelsavis  
@outlook.com

Kommunedelsutvalget hadde sitt siste møte i denne valgperioden tirsdag 26. september. En av sakene var 1. gangs behandling av detaljregulering for Sven Oftedals plass. Tone Brandtzæg (H) og Grete Kvalheim (FrP) fratrådte som inhabile da de er nære naboer.

-Området trenger en møteplass der folk i alle aldre kan trefes, og at gård og park ses som en helhet, sa Hege Benedicte Blom Stene (V). -Prestegården kan romme tilbud til langt flere enn kun faste brukere. Den kan bli en god arena for kunst og musikk, og gi kommunedelen et helt nytt tilbud. Etter forslag fra Hege vedtok kommunedelsutvalget enstemmig et ønske om utvidet bruk av huset.

Etter forslag fra Knut O. H. Bergesen (H) gikk utvalget inn for at parkområdet opparbeides



Fra venstre Katrine Lilleland (uavh), Hege Benedicte Blom Stene (V), Stig Fagerland (Sp), Grete Marie Kvalheim (FrP), Tone Brandtzæg (H), Kjersti Dybvig (SV), Tove Kvamme Kvalevåg (Ap), Bjørn Kjetil Fredriksen (Ap) og Helge Dagfinn Andersen (SV). Knut Oluf Hoftun Bergesen (H) og Federico Juarez Perales (H) var ikke til stede da bildet ble tatt.

for offentlig bruk, der så mye som mulig av området bevares og at omsorgsboliger bygges i henhold til kommunens arkitekturstrategi.

Utvalget er også positive til en sanselage (for omsorgsboliger) sør i området. Etter forslag fra Helge Dagfinn Andersen (SV) går utvalget inn for at lekeplassen flyttes for å få mest mulig sol og at det er ekstra viktig å oppjustere dette området som et møtested for barn og unge. Fra før har om-

rådet blitt brukt lite og misbrukt.

Katrine Lilleland (uavhengig) tok initiativ til et enstemmig vedtak om at parkområdet bør gis mer synlighet i plandokumentet. Parkens beliggenhet og tidligere bruk viser at dette kan bli et viktig samlingspunkt for nærmiljøet ved en oppgradering der parken gjøres tryggere og mer tilgjengelig for beboerne, samtidig som det legges til rette for både økt bruk og aktiviteter ved å legge til rette for ulike aktiviteter og ulik

bruk av parkområdet for alle aldersgrupper, særskilt ungdom.

Katrine fikk med i vedtaket konkrete forslagene fra nabolagsmøte:

- Ungdom på Storhaug ønsker seg en basketballkurv i bydelen som er delvis under tak.
- Beholde områder med «ikke-spesifikk» bruk.
- Utred og bygg en paviljong som spiller på eksisterende arkitektur.
- Ha benker/sittegrupper i nær-

heten av trær, bruke området smart for å beholde friarealene.

Og til slutt, en sterk oppfordring om å invitere beboere, Verket, døve, andre brukere, de nærliggende skolene, fritidsklubb og idrettslag til en oppfølgende medvirkningsprosess for parken.

Et forslag fra Helge Dagfinn Andersen (SV) om at det tidligere Feierbadet må vurderes til annet bruk og ikke rives fikk bare hans egen stemme.

## Bli bøssebærer – gi to timer



Foto Allison Joyce/Redd Barna

I år gjennomføres TV-aksjonen søndag 22. oktober. Pengene går til Redd Barna for å hjelpe barn som er rammet av krig og konflikt.

– Hvert sjettede barn i verden vokser opp i krig og konflikt, og det har aldri vært så mange barn på flukt som nå, sier Anders Dahle Vedholm, fylkesaksjonsleder for TV-aksjonen i Rogaland.

Pengene skal fordeles mellom prosjekter i Ukraina, Syria, Bangladesh, Sør-Sudan og Den Demokratiske Republikken Kongo. I Norge skal barn som har flyktet fra krig og konflikt hjelpes.

TV-aksjonen NRK er verdens største innsamlingsaksjon målt i antall frivillige og innsamlede kroner fordelt per innbygger.

– Jeg er så stolt over innsatsen vi gjorde i fjor! Stavanger ble

beste storby og Rogaland ble beste fylke på landsbasis. Storhaug kommunedel samlet inn 249.086 kroner i kontanter og Vipps til fjorårets aksjon til Leger Uten Grenser, forteller Vedholm.

22. oktober skal 100.000 bøssebærere over hele Norge banke på 2,5 millioner dører.

– Årets TV-aksjon i Storhaug bydel koordineres også i år fra Kvitvøygata 3 i våre flotte felles bydelslokaler, forteller Helge Dagfinn Andersen (SV) og Federico Perales (H) fra Storhaug kommunedelsutvalg.

– Vi trenger ca 100 frivillige bøssebærere. Den letteste måten



å melde seg på er på TV-aksjonens side [www.tvaksjonen.no](http://www.tvaksjonen.no). Vi kan også kontaktes på epost eller telefon.

Helge Dagfinn Andersen: [helge.dagfinn.andersen@gmail.com](mailto:helge.dagfinn.andersen@gmail.com) eller telefon 971 29 065

Federico Perales: [feder.juarez.p@gmail.com](mailto:feder.juarez.p@gmail.com) eller telefon 471 47 901

Ved å delta blir man en del av verdens største innsamlingsaksjon. Sammen med Storhaug frivilligsentral sørger vi for at det er sosialt og hyggelig å være med. Duften av nystekte vaffer møter deg når du kommer. Tradisjonen tro serveres de med rømme og syltetøy. Og så blir det masse pølser, frukt, kaffe og brus for bøssebærerne.

På aksjonsdagen deltar hele kommunedelsutvalget. Vi tar imot bøssebærerne og deler ut kart og bøsser. Alle frivillige bøssebærerne møtes kl 15 i Kvitvøygata 3, opplyser Helge Dagfinn.

– I tillegg til oss er Tone Brandtzæg og Bjørn Kjetil Fredriksen med i den koordinerende gruppa. Pluss Jostein Solvang som tar et ekstra ansvar for bøssebæringen på øyene.

## Vil parkere på egen grunn i Hjelmelandsgata



Erling Lange la fram beboernes syn på møte i Storhaug kommunedelsutvalg tirsdag 26. september.

Utvalg for by og samfunnsutvikling behandlet sak om å tilrettelegge Hjelmelandsgata for sykkel. Beboere fra eiendommene Hjelmelandsgata 60, 62 A/B, 66 og 70 nådde fram med klage om å få tillatelse til å parkere på egen eiendom. I vedtaket heter det at endelig godkjenning av terrenngrep og avkjørsler til

disse eiendommene godkjennes i samråd med byantikvaren.

I forkant hadde flere beboere orientert muntlig om sin sak både i Storhaug kommunedelsutvalg og i utvalg for by og samfunnsutvikling og sendt skriftlig innspill til de samme samt utvalg for miljø og utbygging.

# Gjør det billig!

## Åpningstider lørdager kl 07 til 23

Alle dager får nå samme åpningstid. Søndager holder vi fortsatt stengt

# MEIERI



## Se vårt utvalg i meieriprodukter

Shaly Bøe i meieriavdelingen er ansvarlig for  
det gode utvalget av meieriprodukter



# EXTRA

## LERVIG

Haugesundsgata 30, 4014 Stavanger  
Åpningstider mandag-lørdag: 07.00-23.00

## Fargerikt på Nytorget og i Pedersgata



Pride-parade i Pedersgata lørdag 2. september 2023. Foto Sten Solberg

### Regnbueplass på Nytorget

Etter forslag fra Erlend Jordal (H) vedtok kommunestyret i september i fjor at det etableres en regnbueplass i Stavanger.

Utvalg for miljø og utbygging vedtok i juni at regnbueplass med benker og skilt integreres i byrommet på Nytorget og at gang-



Slik ser det ferdige gangfeltet ut på Teigane i Arna. Fra Bergen kommunes nettside.

feltene tilknyttet Nytorget males i regnbuefarger.

### Ny bruktbutikk på Nytorget 12



Finstad Sirkulær åpnet lørdag 14. oktober og har bla. serviser og pyntegenstander, LP-plater, malerier og grafikk, bøker,

noe klær og mye mer. Tidligere holdt urmaker Thorbjørnsen til i bygget som har adresse Nytorget 12.

### Spis Ute Ugå fra 23.-29.oktober

Denne matfestivalen har ifølge hjemmesiden ([spisuteuga.no](http://spisuteuga.no)) spredd seg fra Sørlandet til øst og nord og deretter vest. En matkupp-uke hvor restauranter og spisesteder deltar med å selge en matrett fra menyen til en pris opp til 150,- kroner. I Stavanger deltar 25 restauranter og spisesteder. 9 av stedene er i vårt aller nærmeste område.

#### De nærmeste stedene i Pedersgata, på Nytorget og Verket:

Deja Vu, Verksgata 2  
Dominos Fiskepiren, Verksgata 12A  
Matsaya, Nytorget 8  
Hekkan, Pedersgata 8  
Noras Kitchen, Pedersgata 10  
Miyako, Pedersgata 12  
Meze Restaurant AS, Pedersgata 24  
An Nam, Pedersgata 31  
Sabi Sushi, Pedersgata 38

#### På sentrumshalvøya:

Aladdin Restaurant, Salvågergata 3  
Cafe Bacchus, Bakkegata 13  
Citra, Øvre Holmegate 30  
Foodloose, Kirkegata 36



Meze Restaurant i Pedersgata 24.

Happy Corner Burger & Bar, Østervåg 47  
India Tandoori Restaurant, Valberggata 14  
Jai hind, Sølvberggata 7  
Nb Sørensen, Skagen 26  
Polka grill og spiseri, Skagen 3

**Lenger sør og lenger vest:**  
iSushi, Sabi Enso, Spisoh-South Indian Restuarant, The Social bar & bistro, Kebana

Tandoori& curry house og Lervig Local

#### Tyrkisk frokost på Meze

Meze Restaurant i Pedersgata 24 startet mandag 16. oktober med å tilby tyrkisk frokost alle dager fra kl 9-14.

Meze har middag kl 13-22

## Spillet om Nytorget fortsetter

Mandag 25. september godkjente Stavanger kommunestyre reguleringsplanen for felt C11 på Nytorget. Etter år med diskusjoner, og mye motstand mot planene, åpnes det for riving av det gamle politikammeret og trehusene (Nytorget 9 og 11). Det skal redegjøres for mulig bevaring av Andreas Bøe sitt kunstverk i det tidligere politikammeret.

Et av de viktigste argumentene for riving og nybygg var å legge til rette for Mediebyen.

Tirsdag 26. september sendte imidlertid utbyggerne, Nytorget 1 AS og kommunens Stavanger Utvikling, ut et varsel om at leieavtalen med Aftenbladet og NRK (Mediebyen) har opphørt.

Torsdag 28. september ble formannskapet orientert om status for pågående prosjekt på og rundt Nytorget. Resten av teksten er hentet fra orienteringssaken.

### Den gamle politistasjonstomten - C11

En eventuell investeringsbeslutning for å realisere prosjektet forventes gjennomført innen kort tid. Stavanger Parkering KF trakk seg fra prosjektet. Det er derfor ikke lenger aktuelt med et offentlig parkeringsanlegg under C11. SVG Property AS og Stavanger Utvikling KF vurderer en nedskalert privatdrevet løsning. Kommunestyret vedtok at det i parkeringsanlegget tillates etablert inntil 140 parkeringsplasser.

### Nytt Metropolis/Ungdom og fritid - C11

Forenklet skisse øverst på siden viser hvor nytt bygg for Ungdom & Fritid/Metropolis lokaliseres på en del av felt C11. Ifølge orienteringssaken til formannskapet vil det legges fram sak til utvalg for miljø og utbygging med nytt konseptvalg. Når nytt konseptvalg er vedtatt utarbeides et mer konkret prosjektforslag. Det er et mål å få dette konseptet fram til behandlingen av HØP (kommunens handlings- og økonomiplan) for 2025-2028.

### Jugendbygget/kvartalet - BS1

I dette kvartalet planlegges lokalisering av Rogaland kunstcenter, Kunstskolen i Rogaland og Studio 17. Planene om utbygging og rehabilitering av kvartalet er utviklet i samarbeid med de forannevnte og kommunens kulturavdeling. Nytorget 17 skal rehabiliteres, og knyttes sammen med nybygg på nabotomten mot Langgata på den ene siden og en

rehabiliteret Nedre Dalgate 2 på den andre siden.

Trehusene i Kongsteinsgata er vernet og fasadene skal tilbakeføres. Kongsteinsgate nr. 7, 9, 11 og 22 egner seg til residensprogram og planlegges rehabilitert til kunstnerleiligheter. Residensprogram kan være en kombinasjon av bolig, arbeidslokaler, utstyr og også noen ganger stipend.

Ved først å rehabilitere Nedre Dalgate 2 (mulig oppstart i 2024), kan Rogaland kunstcenter flytte rett over i nye lokaler. De vil fortsatt ha behov for midlertidige lokaler til visning i byggeperioden for Jugendhuset og nybygget på nabotomten. Studio 17 får midlertidige lokaler i kommunens eiendom i Øvre Strandgate 66.

### Nytt byrom/torg med tilgrensende gater

Gatebruksplanen for Nytorget Park var til 1. gangs behandling 25. mai. Det ble da gjort vedtak om å legge den ut med 2 alternative plankart, i tillegg til anbefalt løsning. Et alternativ med rundkjøring ved St. Petri kirken, og et alternativ med sykkelgate over Nytorget. Gatebruksplanen hadde høringsfrist 15.09.2023.

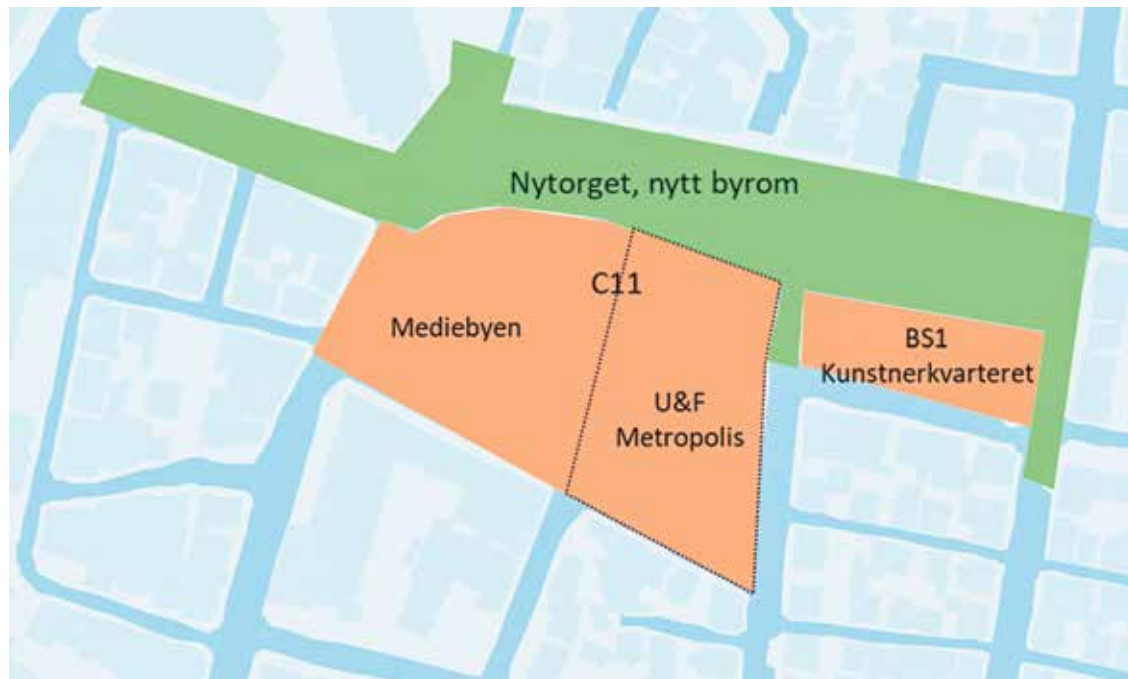
Et kunstprogram i toalettanlegget er vurdert for risikofyllt for muren og eksisterende trær. Toalettanlegget vil inngå i byroms-prosjektet og å få en enklere (teknisk sett) rehabilitering til bruk som lager/teknisk rom i forbindelse med arrangement på torget.

Detaljprosjekteringen vil starte så snart gatebruksplanen er endelig vedtatt i oktober 2023.

Opparbeidelsen av torget og Hospitalgata må starte våren 2024 for å stå ferdig til byjubileet i 2025.

*Parken på toppen av muren kan ikke opparbeides før arbeidene med C11 / Mediebyen, og evt også nye Metropolis / Fritid og Ungdom, er ferdigstilt. Det samme antas å gjelde ifm. utviklingen av BS1. Arealene over muren blir brukt til riggområde for alle disse prosjektene.*

For å få en god styring i forhold til økonomi og fremdrift, er



Illustrasjon fra saken som viser forenklet oversikt over de omtalte områdene.

det viktig at det tas en beslutning i forhold til oppstart og fremdrift for Metropolis og BS1 i januar / februar 2024. Det vil være avgjørende for omfanget av kontrakten for opparbeidelse av torg og park, som vi skal lyse ut i februar / mars 2024.

### Parkering, status før og etter ferdigstilling av nytt byrom

Stavanger kommune og Stavanger Parkering er i tett dialog om midlertidige løsninger for parkering i gateløp rundt Nytorget som oppstår i anleggsperioden før ferdigstilling av bilfritt nytt byrom. Det vil i tillegg være et løpende behov for å vurdere parkeringssituasjonen i området og gjennomføre nødvendige tiltak for å sikre trafiksikkerhet og fremkommelighet.

Når anleggsperioden er ferdig vil det for beboere i området være boligsoneparkering for de som har krav på det, som tidligere.

Dagens korttidsparkering i Pedersgata mot øst beholdes. Området mellom Langgata og Bergelandsgate blir bilfri og korttidsparkeringen må foregå andre steder der det er ledig kapasitet.

Stavanger Parkeringsselskap KF vurderer mulighetene om å etablere en fjellhall noe lenger øst i området i tråd med styrets vedtak. Foretaket har fullt fokus på oppgaven. Forundersøkelser er iverksatt og mulighetsrom vil bli presentert på et senere tidspunkt.

Informasjonssaken er underskrevet av kommunedirektør Per Kristian Vareide, direktør Leidulf Skjørestad og sentrumskoordinatør Ole Martin Lund.

## Miyako Sushi & wok

Asisan fusion rett i Pedersgata.  
Take away - Restaurant- Catering

# Miyako

Sushi & wok

Pedersgata 12, 4013 Stavanger  
94447 777 – www.miyako.no

## NORVINA

ASIATISKE DAGLIGVARER OG EXPRESS TAKE-AWAY

Levering av ferske grønnsaker 2 ganger i uken

Vi har også en varmdisk med nudler, stekt ris, vårruller, kyllingvinger, satay kyllingspyd, innbakte reker og enda mer!

Åpningstid: Mandag-fredag 10-20, lørdag 10-17

Følg oss på Facebook: [Norvina vårruller](#)

Nytorget 6, Stavanger  
Tlf: 96 00 50 64 – epost: [post@norvinamat.no](mailto:post@norvinamat.no)

KJØP MÅNEDSABONNEMENT OG VASK SÅMYE DU VIL!

easy wash

**BETAL BILVASK MED APP!**

ENKLERE BLIR DET IKKE!

**Blåsenborg**  
Pedersgata 19

- Ubegrenset pr. mnd.

# Fra 299,-

VI ER PÅ FACEBOOK  
Klikk deg inn og følg oss!





# Eplebonanza!

– Vi presser frukt så lenge det er sesong og vi får forespørsler, sier Eldbjørg Bonner Hay. – Ønsker du å bestille tid gjør du det ved å sende en mail til [bergeland.bydelscenter@stavanger.kommune.no](mailto:bergeland.bydelscenter@stavanger.kommune.no). Oppgi mengde frukt (antall kilo/poser/kasser) og ønsket tidspunkt fra mandag-fredag mellom klokka 9-13.30.

– Vi fortsetter med eplepressing så lenge det etterspørres, sier Eldbjørg Bonner Hay mens eplekverna surrer og går. – Jeg kom med 100 kilo epler og drar hjem med 65 liter av den aller beste eplejuice, forteller Jan Zahl.

**Sigrid Bækholt**  
storhaug\_bydelsavis  
@outlook.com

– Vi har et eldgammelt epletre på en flekk av hagen i Karlsminnegata, forklarer Jan. – Eplene er av ukjent type, små og store, og ikke noe særlig til å spise. Men de gir den alle beste juice og er fantastiske i eplekaker. På Bergeland bydelscenter fikk vi hjelp til pressinga i trivelig selskap med Eldbjørg. Resultatet er både kortreist, hjemmelaga og uten tilsetningsstoffer.

Bergeland bydelscenter i Jelsagata 2 har mange tilbud innen hage, trening, kunst og håndverk. 21. august ble den første invitasjonen til gratis eplepressing lagt ut på senterets facebookside:

*Har du hagen full av frukttrær og lur på hva du skal gjøre med all frukten? Kom til oss! Vi har fått oss en flunkende ny elektrisk kvern og fruktpresse. På svært kort tid kan du tappe litervis med deilig råsaft! Tilbudet er gratis, men jobben må du gjøre selv! Det eneste du må ta med er frukt og noe å oppbevare saften i.*

– Det tok helt av! Kvernen og



– Jeg kom med 100 kilo epler og drar hjem med 65 liter av den aller beste eplejuice, forteller Jan Zahl. Til venstre Eldbjørg Bonner Hay.

pressen har virkelig fått kjørt seg! Folk fra hele byen har strømmet til med kasser på kasser fulle av flotte epler, og resultatet har blitt til flere tusen liter med ren nydelig saft. Vi har hatt besøk fra alle kolonihagene, kompisgjenger som brygger sammen, fra skoler og familier. Det er et like stort mangfold i eplene som de som kommer med dem! Epler i alle størrelser, fargenyanser og ikke minst smak, forteller Eldbjørg.

*Hvordan startet dette?*

– Tanken bak tilbudet er at å lage

saft er kanskje den beste måten å nyttiggjøre seg de store mengdene frukt som et epletre kan produsere. Stavanger er full av hager med gamle flotte epletre, og det er veldig mange epler som ikke blir plukket. Kanskje fordi de produserer enorme mengder frukt og kan bli litt overveldende når man plutselig står med 200 kg frukt! Da er det begrenset hvor mange eplekaker eller hvor mye most man kan lage.

Når man har veldig mye epler er saft den beste løsningen, synes vi. Men utstyret er dyrt, det

brukes ofte bare en eller to ganger i året og det tar stor plass. En fellespresse er derfor løsningen! Folk får brukt og utnyttet eplene sine. Vi får masse god gjødsel til hagen og flere folk blir bedre kjent med senteret og alt det kjekke vi gjør her, forteller Eldbjørg entusiastisk.

### Vi fikk en stor pengegave

– Det som har gjort eplepressen, kvernen og mange andre ting mulig, er frøbytteorganisasjonen KVANN (Norwegian Seedsavers) og nettverket deres Schübelers Hager som hagen vår er medlem av. Gjennom dem får Bergeland tilgang på alt fra frø, planter, ekspertise, samt økonomisk hjelp til å videreutvikle hagene. I år skrev de en søknad til Sparebankstiftelsen DNB og fikk bevilget 6 millioner til å fordele på medlemshagene. Bergeland sin pott var på kroner 300 000 som skal nyttes over 3 år, forklarer Eldbjørg.

– Disse midlene gir oss muligheten til å investere i utstyr som pressen, kvernen og destilleringsapparatet, apparater som mange kan ha glede av, men kanskje ikke trenger å eie selv. Dessuten er det ofte kjekkest å gjøre ting i lag og lære av hverandre. Midlene gjør det også mulig å arrangere diverse sopp- og plantefargings kurs, og mer skal det bli. Det er viktig for oss at våre aktiviteter har lav terskel, aller helst er gratis, sånn at alle som ønsker det kan delta. Vi skal også sette av en del penger til hagebudsjett som skal gå til vekster som enten tar for lang tid å dyrke eller er spesielle av andre grunner. Det blir med andre ord mye kjekt å se frem til hos oss!



### Schübelers hager

Nettverk av norske hager med historie, som museums-hager, prestegårdshager, bygdetun og hager med kulturhistorisk verdi. Høsten 2023 er 45 hager over hele landet medlemmer – de fleste gamle prestegårdshager. Formål: Ta vare på de historiske hagene. At de tas i bruk. Videreutvikle hagekulturen og mangfoldet av norske nyttevekster.

### KVANN

KVANN (Kunnskap og Vern av Nytteplanter i Norge) er en nasjonal interesseorganisasjon for bevaring av plantemangfold. KVANN vil både ta vare på gamle norske nytteplanter og prøve ut nye spennende vekster i forskjellige landsdeler for å gjøre oss bedre rustet til å møte klimendringene. Etablerte i 2021 Schübelers nettverk.

## Helårsbading



Har du lenge hatt lyst å bli en bader eller fundert på om det kunne vært en bonus for helså med kalde dupp? Bli med og test om dette er noe for deg.

Vi starter opp tirsdag 24. oktober klokka 15 på Godalen bade-plass. Hvis du er nysgjerrig, klar eller overtent - ring oss på telefon 51 50 81 00 (hverdager 09 – 15) for å melde din interesse.

Hele høsten bader vi sammen, samme sted til samme tid. Det er lurt med varmt tøy til etter bad (spesielt når temperaturen faller). PS: Kaldbading frarådes ved hjerteproblemer. Det blir også varm drikke og hyggelig heing.

*Fra facebook: Friskliv og mestrings - Helsehuset Stavanger*

## Salgsutstilling



May-Britt Bolle åpner salgsutstilling av tegninger og malerier  
**Bergeland bydelscenter, Jelsagata 2, lørdag 18. november klokka 12.**

Servering av kaffe og kaker og litt underholdning.  
Utstillingen blir hengende t.o.m. 09.12.

Velkommen.



### DIN LOKALE BLIKKENSLAGER

Vi utfører alt innen tradisjonelt blikkenslagerarbeid

Pipetekking - takhatter - beslag - takrenner - sveising

Morten Hanssen - mobil 464 25 841 [morten@blikkteknikk.no](mailto:morten@blikkteknikk.no)  
Geir Roaldsen - mobil 902 45 945 [geir@blikkteknikk.no](mailto:geir@blikkteknikk.no)  
Støperigata 2, 4014 Stavanger

### Din elektriker:



Auglendsdalen 79, 4017 Stavanger – Telefon: 51 84 63 20 – E-post: [si@si.no](mailto:si@si.no) – Nettside: [www.si.no](http://www.si.no)

Vi gir råd og veiledning i utførelse av:

Boliger, fritidsbygg, industrianlegg, kontorer, forretningsbygg, skoler og el. anlegg for messer.

VI BEHERSKER BÅDE STERK- OG SVAKSTRØM

## Har du ditt eget beredskapslager?

Foto: DSB/sikkerhverdag.no



Kunne du klart deg minst tre dager uten strøm, vann og internett?

Sjekk hva du bør ha i beredskapslageret ditt:  
[www.stavanger.kommune.no/egenberedskap](http://www.stavanger.kommune.no/egenberedskap)



Stavanger kommune

## Selskapslokaler

### til leie!

1 etg. og kjeller  
(kan leies separat)

Godt utstyrt

med dekketøy til over 50 personer.

Se mer på: [www.rosenli.no](http://www.rosenli.no)

Tlf: 99406070 E-post: [utleie@rosenli.no](mailto:utleie@rosenli.no)



APOLLONIA  
TANNLEGESENTER



### Tannleger i Stavanger sentrum

Tannlegene:

Geir Tidemann, Rigmor S. Flatebø,  
Tor O. Einarsen og Pia Hunsbeth.

Vi har bred kompetanse og lang erfaring.

Tlf. 51 85 60 30

[www.apolloniadental.no](http://www.apolloniadental.no)

Elefant 10 år:

# Mer enn 60 kreative næringer

Ikke la deg lure av Erfjordgata 8s beskjedne fasade. Over fem etasjer i det gamle industribygget, og fire etasjer i nabobygget i Johannesgate, er mer enn 60 ulike kreative næringer i sving i et aktivt og hjertelig arbeidsfellesskap.

Av Tom Isachsen og Line Noer Borrevik

Elefant er et av Stavangers mest fremtredende kulturnæringsfellesskap, og var da det ble etablert i 2013 Stavangers første arbeidsfellesskap for kreative næringer. I løpet av disse ti årene i Østre bydel er fellesskapet solid og stabilt fundamentert i kultur næringsfeltet, som en betydningsfull bidragsyter til bransjeutvikling innen kulturell og kreativ næring.

I Elefant finnes Norges (og kanskje verdens) eneste permanente scene for scenekunst for små barn. Oppover i etasjene finnes billedkunstnere, designere, musikere, film- og fotokunstnere, forleggere, journalister, tekstilkunstnere, gitarbyggere og mange andre profesjonelle innen kreative næringer, og relevante støttefunksjoner. Det fysiske arbeidsfellesskapet utgjør en effektiv infrastruktur for utvikling og utveksling av ideer, kulturproduksjon og nettverksbygging.

Elefants virksomhet de siste



Mer enn 60 ulike kreative næringer holder til i de to byggene i Johannes gate 21 og Erfjordgata 8.

te årene har også vært å initiere, arrangere og være vertskap for kunstneriske aktiviteter for barn og ungdom. Dette både på initiativ fra ulike leietakere i Elefant, og gjennom henvendelser om samarbeid fra blant annet Områdesatsning Storhaug og Stavanger kommune.

Elefant fikk i 2023 3-årig støtte fra Bufdir (Barne-, ungdoms- og familiedirektoratet) og arrangerer en rekke gratis kunst og kulturprosjekter for barn og ungdom. Kunstneriske workshops, sykurs med redesign av klær, pod-castkurs, dansekurs, matlaging, utendørs kino av og for ungdom,

Dj kurs, gitarbyggerkurs, fotokurs, tekst og låtskriverkurs er bare noe av det man kan være med på. Følg Elefant på FB og Instagram for å se når de forskjellige kursene starter.

Elefant har som hovedmål å skape et alternativt, inspirerende, sosialt, rimelig og profesjonelt

miljø for kreative næringer i regionen. Vi oppfyller målet hver dag, men vi slutter aldri å strekke oss.

[elefantworkspace.no/](https://www.facebook.com/elefantworkspace.no/)

<https://www.facebook.com/Erfjordgt.8/>

<https://www.instagram.com/elefant4014/>



Foto Jan Inge Haga

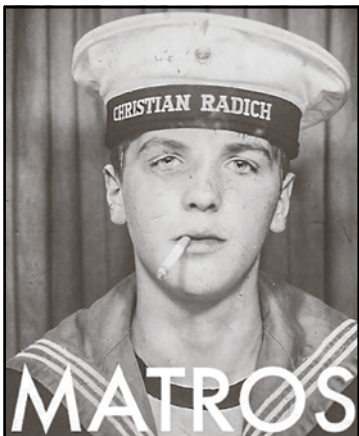
## ELEFANT

STUDIO AND OFFICE SPACE FOR CREATIVE PROFESSIONALS

Guttorm Andreasen  
Morten Abel  
Margrethe Aanestad  
Jamie Austin  
Arcangel Surfware  
Atelier Varmen  
Per Bendiksen  
Katharina Bjelland  
Capella Records  
Contemporary Art Stv.  
DempetAS  
Driv.Huset  
Per Dybvig  
Dybwikdansen  
Elefantteateret  
Steven Grant Bishop  
Jan Inge Haga  
Anita Hamremoen  
HÅP Redesign  
Tom Isachsen  
Petter Jacobsen  
Britt-Synnøve Johansen  
Andreas Jøssang  
Marie von Krogh

Kulturkritikk.no  
Marie Ronold Mathisen  
Elin Reboli Melberg  
Myhatt  
Mona L. D. Mørk  
Nelli  
NiiCO design  
Line Noer Borrevik  
Nona studio  
Norsk Dada  
Per Olav Olsen  
Line Owren  
Pelikanen Forlag  
Sporen  
Stein70000  
Marianne Stenerud  
Strand Guitars  
Studio Gaffa  
Arnhold Sunnanå  
Vimana Snowboard  
Anne Therese Tveita  
Uro  
Von Mørner AS  
Jakob Wredstrøm





**MATROS**  
**Ship ohoi**

Pedersgata 6  
4013 Stavanger

**piren pub**

MAN – TOR: 1100–2400  
FRE – LØR: 1100–0200  
SØNDAG 1300–2400

ALLE RETTIGHETER

KARAOKE  
LIVE-MUSIKK HVER HELG  
T-DANS LØRDAGER 14–16  
LIVE-FOTBALL PÅ  
STORSKJERM: TL, PL, CL

VERKSGATA 9, 4013 STAVANGER  
51 89 18 60

**Maling av hus**

Skraping, vask og maling av hus utvendig og innvendig.  
Rask og rimelig, lang erfaring.  
Har lift og forsikring.  
Gratis befaring.  
Gode referanser.

Ta kontakt:  
Tlf. 97 59 59 59  
zaa7351@gmail.com



**AN OASIS IN STAVANGER ØST**

Wood-fired pizza, pasta, antipasti & creative salads in a delightful indoor garden.

MON - FRIDAY 15:00 - 23:00  
SATURDAY 11:00 - 23:00  
SUNDAY 11:00 - 20:00

SUNDAY BRUNCH & LIVE JAZZ EVERY SUNDAY!



**EU-kontroll og service på ALLE bilmerker**

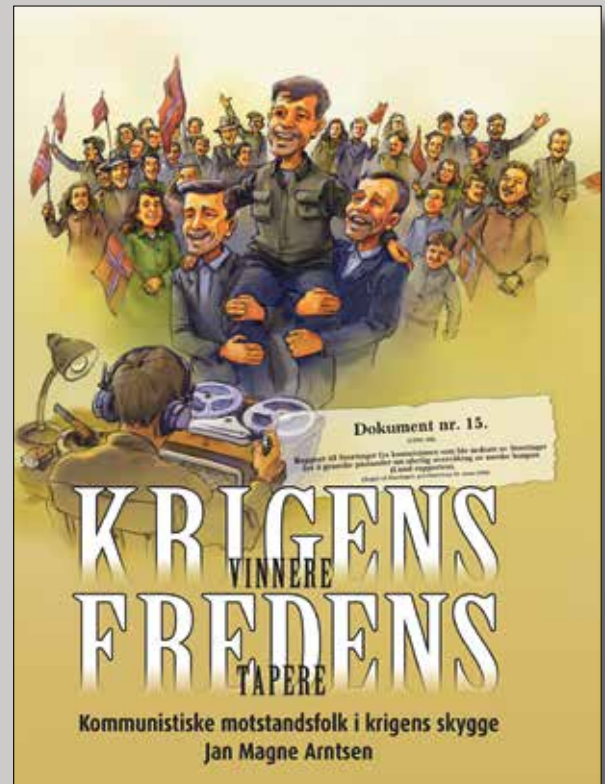
- ✓ Diagnose
- ✓ Skadetaksering / DBS
- ✓ Lakkering og biloppretting
- ✓ Topp moderne utstyr
- ✓ Bilskade
- ✓ 4-hjulsmåling
- ✓ Reperasjonsgaranti
- ✓ AC-service

**Bilskadeavtale med ALLE forsikringselskap**  
**Bred erfaring og kompetanse – gode priser**



Persgata 93 - 4014 Stavanger  
51 89 08 72 – post@nevlands.no – www.nevlands.no

**Lokale Storhaug-bøker fra Piren Forlag**



**Krigens vinnere – fredens tapere**

Boka handler om krigens konsekvenser for mennesker som deltok i kampen mot den tyske okkupasjonsmakten 1940-1945. Boka kan sees på som en oppfølger av En fortiet historie som kom i 2018.

**kr 250**



**Midjordgutt med utfartstrang**

Leiv Amund Hålands nye bok må alle lidenskapelige storhaugelskere ha! – Leiv Amund har på sin særegne humoristiske måte skrevet mange underfundige drøs om livet på Midjord.

**kr 250**

Bøkene får du kjøpt på

**piren pub**

MAN – TOR: 1100–2400  
FRE – LØR: 1100–0200  
SØNDAG 1300–2400

ALLE RETTIGHETER

KARAOKE  
LIVE-MUSIKK HVER HELG  
T-DANS LØRDAGER 14–16  
LIVE-FOTBALL PÅ  
STORSKJERM: TL, PL, CL

VERKSGATA 9, 4013 STAVANGER  
51 89 18 60

# Med BLIKK på barn og industrihistorie

Heldige alle oss som fikk se BLIKK! En spennende vandreforestilling for barn som startet under bybrua, i Jammerdalen, og flyttet seg på kryss og tvers i gatene fram til Spilderhaug.

**Sigrid Bækholt**  
storhaug\_bydelsavis  
@outlook.com

For hundre år siden var dette et av landets mest konsentrerte industriområder. Fabrikkenes høye piper, sterke lukter og kraftige lyder dominerte i østre bydel, også kalt Varmen. Nærheten mellom bolig og arbeidsplass var kort. De fleste levde under trange kår. Mye arbeid var sesongpreget. Hvordan var livet i bydelen på den tiden? Hva var barna opptatt av?

Vandreforestillingen BLIKK handler om hva som kan ha skjedd før i tiden, for sånn cirka hundre år siden. Og den handler om Betsy, 8 år, som forteller at hun bor i Pedersgata, går på Johannes skole og jobber på Cape Canning (Nedre Banegate 19, nå Absinthen).

– Nesten alle ungene må jobbe der, sier Betsy. Av historien kommer det fram at Betsys familie er på fattigkassa, at Betsy har hatt bursdag, og at hun har fått en hel krone! I forestillingen er hun på vei til butikken for å kjøpe godteri.

Skikkelsen Sara Berge skrider fram fra skyggene – en spion for staten som skulle passe på at fattigfolk ikke brukte penger på tull og tøys og godteri. I rollen er hun svartkledd, stiv i ansiktet, omhyllt av røyk og har en kappe med skranglende blikkbokser som lager mye lyd.

– Å, nei. Det er Berge, roper Betsy. – Ikkje sei at eg va her! Då tar hu alle pengene mine!

Resten av historien røpes ikke,

men i stikkord nevnes klinkekuler, mye iddiser, fabrikkbesøk, smaksprøver, trekkspillmusikk og til slutt et oppgjør mellom Betsy og Sara.

## Skulle vært mye lenger

Jeg overhørte en samtale mellom to søstre da forestillingen var slutt. – Den skulle vært mye lenger, sa den ene. – Men hu måtte jo hjem til middag, sa den andre.

## Angiversystem mot de fattigste

– Sara Berge var en reell person som jobbet på fattigkassen, ”forsorgen”, og var veldig streng. Kommunen var fattig, og hun fikk som oppgave å holde utgiftene til fattigstøtte lavest mulig. Hun fikk hjelp av et slags angiversystem for å avsløre om det var noen som ikke var verdig trengende, forteller Gunnar Roalkvam til bydelsavisa. – Borgerskapet var fornøyd, og hun fikk kongens fortjenestemedalje i gull!

Manus og regi: Bård Bjørknes  
Musikk og lydkulisser: John Derek Bishop  
Produsent: Al Greenall  
Skuespillere: Hanna Margrete Muir, Victoria Heggelund og Herman Hilde Pedersen  
Musiker: Jens Borge  
Plakat/design: Kjetil Brandsdal.  
Kostymer: Victoria Heggelund

BLIKK er en del av Stavanger 2025 sitt prosjekt Storhaug industrihistorie, et prosjekt som skal vokse på veien fram mot 2025.



En røykfylt Sara Berge og en musiker med trekkspill møttes i Pedersgata. Foto Sigrid Bækholt



BLIKK ble vist tilsammen tre ganger, torsdag 12. og fredag 13. oktober. Forestilling lørdag ble avlyst grunnet dårlig vær. Det avsluttende dramaet mellom Betsy og Sara Berge skjer på Fiskelekeplassen i Spilderhauggata. Foto Sigrid Bækholt



Betsy, 8 år, bor i Pedersgata, går på Johannes skole og jobber på Cape Canning. Foto Helle Navratil

# Nymalt benk foran Joker i Jelsagata



Butikksjef Benjamin Dávang og assisterende butikksjef Siri Solem. Sammen har de pussa opp og malt utebenken foran Joker i Jelsagata i regnbuefarger.

– Vi er ikke den største butikken, men vi har størst hjerte for kundeservice, sier Benjamin Dávang som har vært butikksjef på Joker i Jelsagata siden januar. –Vi har en sosial møteplass på utsiden og tilbyr gratis kaffe til kundene våre.

Hos oss blir folk kjent med hverandre og finner etterpå ut at de faktisk bor i samme blokk eller noen få hus fra hverandre i samme gate.

Joker i Jelsagata er åpen hver søndag fra 9-21, har et godt utvalg i blomster og planter, velas-

sortert frukt og grønt og nystekte brød og bakervarer.

– Jeg er så stolt over de ansatte på Jokeren som lyser opp i hverdagen for så mange i nærområdet hver dag, tilføyer Geir Andrew Heim.

Akkurat nå!



## Uken mot vold

Stavanger kommune arrangerer uken mot vold 23.-27. oktober som et tiltak mot vold i nære relasjoner.

Disse arrangementene er åpne for publikum:

**Mandag 23.10, kl. 18:00–20:30:**

Filmen «Natt» av Mona J. Hoel, med påfølgende paneldebatt. Stavanger kino.

**Tirsdag 24.10, kl. 17:00–18.30:**

Foredraget «Å sette sammen bitene» av Martin Eia Revheim, prestesønn som vokste opp med vold. Møteplassen, Stavanger kulturhus.

**Torsdag 25.10, kl. 13:00–15:00:**

Foredraget «Alder som risikofaktor» av spesialrådgiver John I. Kristiansen i Barne-, ungdoms- og familiedirektoratet. Møteplassen, Sølvberget.

**Fredag 27.10, kl. 13:00–15:00:**

Foredraget «Hvordan forebygge overgrep mot barn på internett» av politiadvokat Fredrik Martin Soma. Møteplassen, Sølvberget.

Arrangementene er gratis. Stikk også innom kommunen, politiet, IMDi, konfliktrådet med flere på stand på Sølvberget.

## SØK OM NÆRMILJØTILSKUDD

### Vil du gjøre noe sosialt i nabolaget ditt?

2024 er siste året Områdesatsingen deler ut nærmiljøtilskudd på Storhaug. Vi ønsker å støtte tiltak som handler om å skape gode møteplasser og sammenkomster for innbyggerne på Storhaug, gjerne på tvers av generasjoner og som varer over tid. Søknadsfrister i 2024: 1. februar og 1. september.



OMRÅDESATSINGEN  
STORHAUG

Hvem kan søke? Beboer- og velforeninger, frivillige lag og organisasjoner, næringsliv og andre som ønsker å bidra i nærmiljøet. Scan QR kode for mer informasjon og søknadsskjema.

Spørsmål om tilskudd kan også rettes til Camilla Aas - Tlf 457 31 878.

Epost: [camilla.aas@stavanger.kommune.no](mailto:camilla.aas@stavanger.kommune.no)



STAVANGER KOMMUNE

## HAR DU EN GRÜNDER DRØM?

Bor du på Storhaug og har en idé som kommer ditt lokalsamfunn til gode, eller løser en sosial utfordring i nabolaget/bydelen? Da har du kommet til rett sted!

Nå kan du søke om støtte til å utvikle din idé gjennom Storhaug Unlimited.

Les mer på [www.storhaugunlimited.no](http://www.storhaugunlimited.no) eller ta kontakt for en prat!

Kontakt: Jeanette Osberg

Telefon 924 35 441

E-post: [hei@storhaugunlimited.no](mailto:hei@storhaugunlimited.no)



Storhaug Unlimited

# ByAuk – en grønn oase på Storhaug

Storhaug har fått en byandelsgård! Som Storhaugbeoer så jeg i fjor til min forundring hvordan noen ildsjeler forvandlet en ubrukt og overgrodd gressplen i Emmaus til en frodig hage. Rader på rader vokste frem med allslags grønnsaker, urter og blomster. Fruktrær og bærbusker ble plantet, og et pent gjerde av tynne trespiler ble satt opp for å holde rådyrene ute. Men alle forbipasserende var høyst velkomne inn, da området alltid står åpent.

På en andelsgård betaler men for en andel og forplikter seg til å delta på noen dugnader mot at man kan få høste av grøden. Det er ren mat uten bruk av sprøytemidler hos ByAuk.

At et slikt tilbud vokste frem midt i en folkerik bydel, var helt enestående. Jeg kunne ikke annet enn å sette meg på en venteliste for kjøp av andel, selv om jeg ble fortalt at jeg kunne måtte vente flere år da ByAuk kun har ca 2,5 mål til disposisjon for denne grønnsakhagen. De ønsker å få utvidet dette arealet slik at flere kan få mulighet til å kjøpe seg en andel, og de har søkt kommunen om utvidelse.

Til min store forundring kunne vi i april lese i Storhaug bydelsavis at Stavanger kommune ved kommunaldirektøren har sagt nei til utvidelse, da området er regulert til park og friområde og at Storhaug bydel har minst grøntareal pr. innbygger. Faktisk foreslo han at driften kunne legges om til besøksgård, nabolags-hage eller flyttes til et landbruksareal som Stavanger kommune disponerer.

Da kan jeg henvise til nabolags-hagen som ble etablert ved St. Johanneskirken. Den fungerte ikke, og hagekassene der ble nylig fjernet, overgrodd og ubrukte. Det trengs nemlig ildsjeler for



*At et slikt tilbud vokste frem midt i en folkerik bydel, var helt enestående. Kommunen bør omgjøre sitt vedtak og sier ja til utvidelse av ByAuk, mener Toril Hagen.*

at også en nabolags-hage skal fungere.

Til sammenligning har ByAuk 3 svært engasjerte drivere på fulltid, samt en dugnadsgjeng som ofte stiller opp for å ta i et tak i tillegg til andelseierne.

Så kan vi og si at ByAuk fungerer som en besøksgård allerede. Organisasjoner som Stavanger turistforening, 4H, FLAM, sykehjem og barnehager er blant

de organisasjonene som har fått kjøpe 10 av de 55 andelene som ByAuk har. Dette fordi det er viktig for ByAuk at dette sjeldne tilbudet med urban matproduksjon på Storhaug kan nå ut til flest mulig.

Noe av det unike er jo at denne grønnsakhagen ligger nær der mange mennesker bor! Man trenger verken bil eller buss for å komme dit. Og slik verdenssitua-

sjonen er, så er det virkelig i tiden å kunne produsere mer av maten vår på hjemlig jord. Og blomsterflore vi og ser i ByAuk er også en berikelse for våre viktige pollinerende insekter.

I kommunens retningslinjer om grønn struktur og friområder, står det at Friområder skal utvikles og gjøres tilgjengelige med tanke på økt opplevelse og aktivitet for almenheten. Det skal legges stor vekt på å sikre og bevare grunnlaget for naturmangfold og kulturlandskap ved skjøtsel og tilrettelegging.

Forvandlingen som har skjedd i Emmaus, er fra en naken gressplen som verken var til nytte for insekter eller mennesker til en mangfoldig oase av grønnsaker, fruktrær og blomsterflor. Jeg mener at ByAuk med dette i høyeste grad oppfyller kommunens retningslinjer for grønn struktur og friområder. Hagen gir læring, inspirasjon, glede og matauk, og den er åpen for alle, selv om grønnsakene er forbeholdt andelseierne. Og utifra de mange tilbakemeldingene ByAuk har fått, trenger man ikke ha en andel for å få en god opplevelse av å vandre rundt i denne frodige hagen.

Når det gjelder kommunens friområdepolitikk generelt, vil jeg få påpeke som jeg har gjort offentlig før, at det som regel kan være en mye større opplevelse for oss mennesker å vandre langs bugnende grønnsakjorder og marker hvor levende kyr og sauer beiter enn at bondens jorder

blir liggende øde og overgrodd fordi de er ekspropriert til Friområder...

Og hva med de storstilte utbyggingene som Stavanger kommune har latt skje i grønne lunger og sjønære områder i bl.a. Lervigområdet? Hva med ødeleggelsene av naturmangfold og fugle- og dyreliv der? Kanskje de heller burde si nei til noen av disse utbyggingene enn å henge seg opp i By Auk sitt knøttlille areal og deres ønske om utvidelse!

Området som ByAuk søker utvidet er en ubrukt og noe vasstrukket gressplen. Etter mitt skjønn burde de også kunne få benytte en del av den øverste plen mot sjøen i Emmaus, da denne stort sett ligger ubenyttet siden det ikke er sandstrand i bukten nedenfor

ByAuk er i dialog med kommunen om utvidelse og venter med spenning på svar. De får så mange positive tilbakemeldinger på driften av forbipasserende og andelseiere og ønsker sårt å tilby flere byboere gleden ved å dyrke og spise egenproduserte grønnsaker. Personer på venteliste for andelskjøp er nå 80.

Vi er mange som mener at dette grøntområde ikke kan bli brukt på en mer positiv og bærekraftig måte for byens innbyggere. Det er å håpe at også Stavanger kommune innser hvilken perle ByAuk er blitt i Emmaus, og at de omgjør sitt vedtak og sier ja til utvidelse av ByAuk.

*Storhaug, september 2023  
Toril Hagen*



*Forvandlingen som har skjedd i Emmaus, er fra en naken gressplen som verken var til nytte for insekter eller mennesker til en mangfoldig oase av grønnsaker, fruktrær og blomster.*



Vi er her for deg og dine.

**H**  
HEDER  
HVIDING  
BEGRAVELSESBYRÅ  
etab 1933

AVD: STAVANGER, SANDNES, SOLA, RYFYLKE  
hviding.no - hele døgnet 51 82 00 50

**B.HODNEFJELL**  
AUT. RØRLEGGERFORRETNING  
Verksgata 14B, 4013 Stavanger (Fiskepiren like ved Narvesen)  
Telefon 51 89 30 81/Birger 930 41 901/Torild 930 41 902/Atle 930 41 903

Rammeriet setter passepartout, glass og ramme på malerier, tegninger, fotografier, plakater, kart, etiketter og all verdens andre minner og klenodier du har lyst å henge på veggen.

**RAMMERIET**

Maiken Hovda  
Verksgaten 15, 4013 Stavanger.  
Telefon 51 59 01 10. Faks 51 59 01 11. Mobil 975 18 683.



BESTEMT DEG FOR Å GJØRE NOE MED **Alfa Rør** **BADET?**

Nymansveien 117B • 4014 Stavanger  
• 91 00 00 83 • post@alfaror.no  
• www.alfaror.no

VARME & BAD - NORGES ENESTE LANDSDEKKENDE RØRLEGGERKJEDE FOR PRIVAT- OG BEDRIFTSMARKEDET

*Vannrett kvalitet!*

## St Johannesdagene 15.-29. oktober

Årets utstillere er billedkunstner Nils Eger som bor på Storhaug og har atelier på Tou.

Utstillingen kan ses i kirkerommet under alle arrangement. Se flere arrangement i Kalender på side 2.

**Lørdagssnopet finner du hos**

**dropsen**

Tlf. 406 21 731 – Klubbgata 6, 4013 Stavanger  
Åpningstider: Mandag - Fredag 10-19 – Lørdag 10-18

**BRUK BRUKT**

Å hindre at avfall oppstår, ved å gjenbruke, reparere, bruke rester og ha et bevisst forhold til forbruk og innkjøp, er det viktigste vi kan gjøre for å redusere avfallsmengdene.



[brukbrukt.no](http://brukbrukt.no)

**I.V.A.R**

SANDNES KOMMUNE

Stavanger kommune

**NYBAKTE BUNNER HVER DAG**

**SMAKER MER ENN DEN KOSTER**

Utkjøring kr 85 fra kl 11.00 alle dager

Ryfylkegata 33 – Tlf. 51 53 55 50  
Man-tors 11-22, fre-lør 11-23, søn 11-22

**PB PIZZABAKEREN™**



Gjør det enkelt!  
La oss hjelpe deg å lage fest!

Se vårt utvalg og bestill på [www.ostehuset.no](http://www.ostehuset.no)

**ostehuset**

Velkommen til jubileumsfest!  
**Storhaug åpen barnehage**



**Lørdag 11. november kl 13-16**

Vi inviterer brukere, ansatte, frivillige og andre som har en tilknytning til barnehagen  
 Kaffe, kake, underholdning og sang!

## Datahjelp



Stavanger kommune

Vil du kjenne deg tryggere på internett eller ønsker du veiledning i den digitale hverdagen?

Datahjelp er gratis hjelp med smarttelefon, PC eller nettbrett.

Ta med det du ønsker veiledning i – her kan du spørre om alt!

Hver tirsdag kl 16.00 - 18.00

på Storhaug frivilligsentral i Kvitsøygata 3

[www.stavanger.kommune.no/datahjelp](http://www.stavanger.kommune.no/datahjelp)



Velkommen innom!

## 5 gode grunner til å besøke din nærbutikk på Storhaug:

1. Søndagsåpent **09-21**
2. Spesialiteter fra inn og utland.
3. Godt utvalg av **glutenfrie** matvarer.
4. Velassortert frukt & grønt.
5. Nystekte brød og bakervarer.



Åpningstider:

Ma – Fr 08 – 22

Lø 09 – 21

Sø 09 - 21

Vi har Norsk Tipping,

og oppfordrer alle av våre glade tippere til å registrere seg i **Grasrotandel - Brodd Idrettslag.**

Jelsagaten 1, 4012 Stavanger

Telefon: 51 52 23 91 Telefaks: 51 53 54 95

# Nominer en ildsjel!



Kenneth Bø og Jan Erik Sundstrøm, årets ildsjeler 2022. Svært mange foreslo og nominerte akkurat disse to. Både for den store frivillige innsatsen i Storhaug Snekkerforening og for å bevare et levende byrom og et godt sosialt, kulturelt og økologisk bymiljø rundt Svankevigå.

Hvem fortjener å bli Ildsjel Storhaug 2023? Årets jury oppfordrer til å nominere i fleng slik at hverdagsheltenes frivillige innsats blir synlige og får et ansikt!

– Vi oppfordrer beboere på Storhaug til å nominere gode kandidater til denne fine og varme prisen, forklarer Stig Fagerland.  
 – De som nomineres trenger ikke nødvendigvis å ha bidratt over flere år. Vi vil gjerne også fange opp hva som skjer i bydelen akkurat nå for tiden, supplerer Helge Dagfinn Andersen.

### Det er lett å nominere

– Alle kan nominere verdige kandidater og på den måten vise mangfoldet i bydelens frivillige innsats. Folk som har vært nominert tidligere kan nomineres på ny, sier Stig Fagerland. – Husk å nominere den eller de du setter ekstra stor pris på innen 14. november. Nominasjoner sendes på epost til [ildsjelstorhaug@outlook.com](mailto:ildsjelstorhaug@outlook.com). Skriv 3– 5 setninger

om din nominerte og legg ved et bilde. Les mer om ildsjelprisen på facebooksidene Ildsjel Storhaug.

### Jury- og arrangementskomité

I tillegg til Stig Fagerland (Sp) og Helge Dagfinn Andersen (SV) fra Storhaug kommunedelsutvalg deltar Kenneth Bø og Anne Cathrine Heesch fra Storhaug fri-

villigsentral i årets jury- og arrangementskomité.

### Festarrangement for ildsjeler

Det blir et åpent festarrangement hvor alle de nominerte ildsjelene presenteres tirsdag 28. november klokka 19 i Kvitsøygata 3. Da offentliggjøres også Årets Ildsjel Storhaug 2023.

Prisen ble opprettet i 2017 for å hedre noen av de mange som står på som frivillige. Andreas Volan ble hedret for sitt engasjement for bl.a. friområdet Emmaus. I 2018 fikk Kyrre Sandven og Eirik Tjørhom pris for sin innsats for Brodd fotball, Gunn Mari Surdal for sin lange innsats for TV-aksjonen (2019), Terje Rønnevik for sin allsidige kulturinnsats (2020) og Hanne Nøland for å instruere trening i Storhaughallen (2021).



## TRADISJONELT BOKHÅNDVERK



ERLAND A/S

Sjøhagen 11 · 4016 Stavanger

[bok@bokbinderieterland.no](mailto:bok@bokbinderieterland.no)

[www.bokbinderieterland.no](http://www.bokbinderieterland.no)

Reparasjoner · Nyinnbindinger ·

Spesialarbeid

absolutt alle typer trykksaker.

PRIVATKUNDER · BEDRIFTER ·

LAG · O.L.

Ring 917 45 239 eller stikk

innom vårt verksted i Hillevåg

Et komplett bokverksted siden 1989

# DET SKJER

## Velkommen til nabolagssuppe!



Annenhver tirsdag kl 16.00 til 17.30 inviterer frivilligsentralen til felles måltid for alle på Storhaug. Frivillige lager suppe, og så spiser vi sammen. Alle er velkomne. Barn og voksne, dere som er nye i bydelen eller dere som alltid har bodd her. Vi legger fram tegnesaker til barna. Vi har også tilbud om datahjelp til alle som kjenner seg usikre i bruk av smarttelefon, nettbrett eller PC. Vi har også behov for flere suppekokere, så si ifra!

**Sted: Kvitsøygate 3**

**Datoer: 17 og 31 oktober, 14 november**

Ingen påmelding, vi spiser til det er tomt. Velkommen!

## Den store bytte/ gi bort utstyr dagen



**Søndag 19. november åpner vi klubbhuset fra klokken 16-18**

Vi har en god del Broddtøy liggende som vi ønsker å gi bort. Både nytt tøy, og pent brukt tøy. Dersom det er noen som har utstyr hjemme som de ønsker å gi bort kan de ta det med denne dagen, eller levere det inn på klubbhuset i forkant så legger vi det frem på byttedagen. Utstyr kan leveres fortløpende i en kasse i gangen utenfor kontoret på klubbhuset. Ta turen – vi skal sørge for kaffe og masse flott Broddtøy som kan komme nye og gamle Broddvenner til nytte. Heia Brodd & heia gjenbruk!

Nylund skolekorps arrangerer



**lørdag 21. oktober 2023**

**Nylund skole, 12:00 - 14:30**

**Auksjon, kafé og musikk fra Norges beste skolekorps!**



**Vi vil ha loppene dine!**

Lever lopper i gymsalen på Nylund skole  
fredag 20. oktober 17:00 - 19:00  
eller kontakt nylundloppis@gmail.com / 95410640  
for å avtale henting av lopper

## JULEMESSE

**St. Johannes  
menighetscenter  
Lørdag 25.11.23  
Kl. 11:00-14:00**

**Salg av blant annet:**  
julekaker, håndarbeider, sild  
og syltetøy

**Julelopper**  
Juleverksted for barn  
"Katten i sekken"  
Loddsalg og trekning  
Kafé med risgrøt og kake  
Arr. Foreningen for  
barne- og ungdomsarbeid

## Loppemarked med kafe

**Midjord Bydelshus  
18. november kl 11:00-14:00**



*Internasjonal Kvinneliga for  
Fred og Frihet.*

## Formiddagstreffet Varden kirke

**Høsten 2023**

Alle møtene er i  
Varden kirke kl.11.00.

**Torsdag 19. oktober:**  
Sang- og musikkprogram:  
Olav Eikeland og Nicol  
Hjort-Olsen

**Torsdag 16. november:**  
Andakt  
Sang- og musikkprogram:  
Odd Jan Hagen

**Torsdag 14. desember:**  
Andakt: Arne Sørås  
Sang og musikk: Ragnhild  
og Terje Hadland



Åpent  
tirs/ons/tors 17-20  
søndag 14-17.  
Dokkgata 4

## Bergeland Bydelssenter



Jelsagt. 2, 4012 Stavanger – Tlf: 948 22 653  
bergeland.bydelssenter@stavanger.kommune.no  
Åpent mandag til torsdag kl. 09.00 – 14.30

Bergeland Bydelssenter ønsker å være en levende møteplass for dem som ønsker å være aktive sammen med andre, på dagtid. Vi har et variert tilbud innen fysisk aktivitet, hage, kunst og håndverk.

Noen av aktivitetene er åpne for alle og noen krever påmelding. Gruppene er gratis.

Aktivitetene blir drevet sammen med frivillige og kursholdere.

### Faste aktiviteter på huset:

Seniortrim  
Snekker- og keramikverksted  
Spikke-, male- og håndarbeidsgruppe  
Sosial bingo og litteraturredgruppe

### Kurs med Ida Robberstad:

**Rank og glad** – tirsdag og torsdag kl 9.15 – 10.15

**Pust og strekk** – tirsdag kl 10.30 – 11.30. Gratis prøvetime.

Klippekort 15 ganger, kr. 1200,- kan benyttes på begge treninger

**Treskjæringskurs** onsdager, starter januar- ledige plasser.  
Pris kr. 1900,- for 8 ganger.

**Eplepressen** vår er klar til bruk – men jobben må du gjøre selv.  
Bestill tid og kom med det du har av høstens grøde.

**Fru Johnsens sopp og nyttevekster kommer 18. oktober – kommer du?**

Plantefarging med Cathrine kl. 10 – 13

Lag såpe med Jone kl. 18 – 20

Kursene er gratis – påmelding.

**May-Britt Bolle** åpner salgsutstilling lørdag 18 november klokka 12.  
Lett servering og underholdning. Utstillingen varer til 9/12.

**Drollekoeret** synger julen inn **13. desember kl 18.**  
Salg av kaffe og kaffemat og lotteri. Entré kr. 50,-

**Julebazar 3. desember kl 11 – 15.** Salg av egne håndarbeidsvarer,  
Bondens Marked og andre aktører kommer. Vi selger grøt og andre  
fristelser.

Kom innom for en drøs - kjøp en kaffe og litt å bite i.

Følg oss på Instagram og Facebook

## Midjord Bydelshus



Høsten er her og med det  
masse innendørsaktiviteter.

Halloweenfeiring bl.a.

Bydelshuset er fullt av aktiviteter

for alle og det er faktisk allerede temmelig opptatt i alle helgene frem  
til jul, men kontakt oss, så ser vi hva vi får til.

OBS. ALL BOOKING GJØRES VIA [www.aktiv-kommune.no](http://www.aktiv-kommune.no)

Husk å sjekke om det er ledig tid i kalenderen før du sender søknad.

Huset leies ut til fødselsdager, konfirmasjoner, sammenkomster,  
konferanser og møtevirksomhet m.m. OBS! Kun alkoholfrie  
arrangementer.

Trenger du lokaler til din aktivitet? Ta kontakt med oss.  
Ny forening/lag? Ta kontakt.

Nordre Ramsvigvei 1 - telefon 51 50 89 96

Midjord.bydelshus@stavanger.kommune.no

Følg vår Facebookside: Midjord bydelshus

# Det er sluttsummen på kassalappen som teller



Sjekk prisen!

14<sup>90</sup>

**RUCCOLA OG MIDDELHAVSSALAT**  
BAMA, 65-80 g, 229,23-186,25 pr. kg



FØR 158,20

139<sup>90</sup>

**KYLLINGFILET**  
Solvinge, 1000 g, 139,90 pr. kg



Sjekk prisen!

14<sup>90</sup>



**LØKPOSE 1KG**  
BAMA, 14,90 pr. kg



FØR 12,90-17,90

9<sup>90</sup>

**HAKKEDE TOMATER HVITLØK OG SPAGETTI**  
REMA 1000, 390-500 g, 19,90- 25,38 pr. kg



FØR 68,60

59<sup>90</sup>

**KJØTTDEIG 14%**  
Gilde, 0,4kg, 149,75 pr. kg



FØR 69,90

24<sup>90</sup>

**PIZZABUNNER M/SAUS**  
REMA 1000, frys, 780 g, 31,92 pr. kg



MED

-30%

**DR. OETKER PIZZA**  
Dr.oetker, 355-710 g, Rabatten trekkes fra i kassen



PARTIVARE

79<sup>00</sup>  
+ PANT

**PEPSI MAX 6-PK**  
Ringnes, 6x1,5 l, 8,78 pr. l + pant



-30%

**ALL DYREMAT**  
Diverse leverandører. Rabatten trekkes fra i kassen

## REMA 1000

Gjelder Rogaland samt Etne i Vestland uke 42. Vi tar forbehold om trykkfeil og at enkelte produkter kan være utsolgt. Kun for private husholdninger.